

TÜRKİYE – NİJER EKONOMİK, TİCARİ VE TEKNİK İŞBİRLİĞİ KARMA EKONOMİK KOMİSYONU 2. DÖNEM TOPLANTI TUTANAĞI

(Niamey, ...)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijer Cumhuriyeti Hükümeti arasında 8 Ocak 2013 tarihinde imzalanan “Ekonomik, Ticari ve Teknik İşbirliği Anlaşması”nın 7. Maddesi uyarınca kurulmuş olan Ekonomik, Ticari ve Teknik İşbirliği Karma Ekonomik Komisyonu’nun (bundan sonra Karma Ekonomik Komisyon olarak anılacaktır) ikinci oturumu Niamey’de ... tarihlerinde gerçekleştirilmiştir.

Türk Heyetine Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanı Sayın Murat Kurum, Nijer Heyetine ... başkanlık etmiştir.

Her iki heyet listesi, işbu Tutanağın I ve II sayılı Eklerinde yer almaktadır.

Müzakereler, iki ülke arasındaki yakın işbirliği ve dostane ilişkileri yansıtan samimi bir ortamda gerçekleştirilmiştir.

Taraflar, iki ülke arasındaki dostluk ilişkileri ile mevcut ekonomik ve ticari işbirliğinin daha da geliştirilmesine yönelik isteklerini yineleyerek aşağıda sunulan hususlarda mutabık kalmıştır.

I- HUKUKİ ÇERÇEVE

Taraflar, iki ülke arasındaki işbirliğine temel teşkil etmek üzere bugüne kadar imzalanan 33 Anlaşma ve Protokolün yürürlüğe girmiş olmasından ötürü memnuniyetlerini dile getirmiş, müzakereleri devam eden anlaşmaların en kısa zamanda imzalanarak yeni işbirliği alanlarının oluşturulması hususunda görüş birliği sağlamıştır.

Türk tarafı, 2 Mayıs 2013 tarihinde Nijer tarafına sunmuş olduğu ve Ocak 2018’de tekrar ilettiği Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşması taslak metnine yönelik Nijer tarafının görüşlerini beklediğini ve 2025 yılının ilk yarısında söz konusu anlaşmanın müzakerelerine başlanılması ve sonuçlandırılması yönündeki arzusunu yinelemiştir.

Taraflar, Türkiye Cumhuriyeti ve Nijer Cumhuriyeti arasında Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasının sonuçlandırılması amacıyla görüşmelerin en kısa sürede başlatılması hususunda mutabık kalmışlardır.

Türk tarafı ayrıca Türkiye Cumhuriyeti ve Nijer Cumhuriyeti arasında Ekonomik ve Finansal İşbirliği Hakkında Mutabakat Zaptını imzalamaya hazır olduğunu belirtmiş ve bu meyanda hazırlanan taslak metni Nijer tarafı ile paylaşmıştır.

II- TİCARET VE YATIRIM İŞBİRLİĞİ

Taraflar, iki ülke arasında ticaret ve yatırım ilişkilerinin geliştirilmesine vurgu yaparak ve toplam ticaret hacminin gerçek potansiyeline kıyasla düşük olduğu gerçeğini teyit ederek, ikili ticareti ve yatırımı artırmak amacıyla aşağıda belirtilen alanlarda işbirliğini geliştirmeyi kararlaştırmıştır.

i. İkili Ticaretin Geliştirilmesi

Taraflar, ikili ticari ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla:

- Karşılıklı ticaret heyetleri düzenlenmesi,
- Ticari bilgi değişimi yapılması, iki ülkede düzenlenen ticaret fuarlarına katılımın teşvik edilmesi,
- İki ülkede düzenlenen fuarların takvimi konusunda bilgi değişimi yapılması,

konularında isteklerini belirtmiştir.

Taraflar, Dış Ekonomik İlişkiler Kurulu (DEİK) ile Nijer Ticaret, Sanayi ve El Sanatları Odası (CCIAN) arasındaki işbirliği çerçevesinde kurulan Türkiye-Nijer İş Konseyi'nin 17-21 Haziran 2019 tarihlerinde Niamey'de toplanmasından duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir.

Taraflar, Türkiye-Nijer İş Konseyini,

- İş Konseyi Ortak Toplantısının 2025 yılı içerisinde yapılması,
- İş Konseyi'nin 2025-2026 yılları için Ortak Eylem Planının hazırlanması,

konularında görevlendirmişlerdir.

Taraflar ayrıca, iki ülke iş dünyalarını bir araya getiren etkinliklerin sayısının artırılması hususunda mutabık kalmışlardır.

ii. Çok Taraflı Ticari İlişkiler

Taraflar İslam İşbirliği Teşkilatı (İİT) ve İslam İşbirliği Teşkilatı Ekonomik ve Ticari İşbirliği Daimi Komitesi (İSEDAK) gibi bölgesel kuruluşlar bünyesindeki ekonomik ve ticari işbirliğine olan bağlılıklarını teyit etmişlerdir.

Türk Tarafı Nijer Tarafını halihazırda imzalamış olduğu TPS-OIC Anlaşmalarını (Çerçeve Anlaşması, PRETAS ve Menşe Kuralları) onaylamaya davet etmiştir.

iii. Karşılıklı Yatırımlar

Taraflar, Türk ve Nijer firmalarını her iki ülkede yapacakları doğrudan yatırımlar ve ortak girişimler konusunda desteklemek üzere anlaşmış ve kamu ve özel sektörlerini Türkiye ve Nijer'deki yatırım fırsatları hakkında bilgilendirmek üzere teknik ziyaretler ve yatırım heyetleri gibi çeşitli faaliyetler düzenlenmesi konusundaki isteklerini ifade etmiştir.

Taraflar, iki ülke Yatırım Teşvik Ajanslarının, güncel yatırım fırsatları hakkında karşılıklı olarak bilgi teatisinde bulunmasının yararına dikkat çekmiş; bu çerçevede, tecrübe paylaşım programlarının organize edilmesine ve muhtelif sektörlerdeki yatırım fırsatlarını anlatan sunumların gerçekleştirilmesine dair beklentilerini ifade etmiştir.

III- BİLİM, SİNAİ VE TEKNOLOJİK İŞBİRLİĞİ

i. Bilimsel ve Teknolojik İşbirliği

Türk tarafı, Türkiye Bilimsel ve Teknolojik Araştırma Kurumu (TÜBİTAK) ile bilimsel ve teknolojik araştırmalara fon sağlamakla ve/veya araştırmalar yürütmekle görevli Nijer'deki ilgili araştırma kurumu veya bakanlık arasında Protokol imzalanmasını önermiştir.

Söz konusu Protokol, bilimsel araştırma, teknolojik gelişim, ortak projelerin hazırlanması ve uygulanması için eğitim, ortak bilimsel çalıştayların düzenlenmesi ve bilim insanı değişimi alanlarında Türkiye ve Nijer araştırma kurumları arasında işbirliğinin temelini oluşturacaktır.

Türk tarafı ayrıca, Türkiye Bilimler Akademisi'nin (TÜBA), Nijer'in muadil kuruluşu ile işbirliği yapmaya hazır olduğunu ifade etmiştir.

Türk tarafı, Nijer'i En Az Gelişmiş Ülkelerin bilimsel, teknolojik ve yenilik altyapı kapasitelerinin geliştirilmesinde önemli rol oynayan Gebze'de yerleşik BM Teknoloji Bankası'nın faaliyetlerinden yararlanmaya davet etmiştir.

ii. Sınai İşbirliği

Türk tarafı, Nijer ile Endüstri Bölgeleri ve Organize Sanayi Bölgeleri konularında bilgi ve tecrübe teatisi yapılması hususunda hazır olduğunu belirtmiştir.

Türk tarafı, Türkiye Cumhuriyeti Küçük ve Orta Ölçekli İşletmeleri Geliştirme ve Destekleme İdaresi (KOSGEB)'in Nijer'deki muadili kurum ile aşağıda sunulan başlıklarda işbirliğine yönelik bir Mutabakat Zaptı imzalamaya hazır olduğunu ifade etmiştir:

- Girişimcilik (girişimcilik eğitimi, kadın ve genç girişimciler),
- Finansmana Erişim (mikro krediler, katılım bankacılığı, kredi garanti fonu),
- Ar-Ge ve İnovasyon (inkübasyon merkezleri, Sanayi 4.0, hızlandırıcılar),
- Uluslararasılaştırma (pazara erişim, markalaşma, kalite güvencesi).

Türk tarafı ayrıca oluşturulacak bir Eylem Planı kapsamında Mutabakat Zaptının kapsayacağı alanlarda aşağıda belirtilen faaliyetlerin hayata geçirilmesini önermiştir:

- Tarafların KOBİ'lerin desteklenmesine yönelik benimsenen politika ve tedbirler ile uygulamalara ilişkin bilgi paylaşımı,
- KOBİ'lere yönelik faaliyetlerde tecrübe paylaşımı,
- KOBİ'lere yönelik verilerin ve yayınların paylaşımı (işletmelere ait özel bilgiler hariç),
- Her iki ülke KOBİ'leri arasındaki etkileşim ve işbirliğinin güçlendirilmesi için ticari fuarlar, sergiler hakkında bilgi paylaşımı,
- KOBİ'lerin ticari ilişkilerinin geliştirilmesine katkıda bulunmak ve ortaklıkların oluşmasına yönelik olarak karşılıklı iş gezileri /eşleştirme faaliyetleri,
- Nijer ve Türkiye'deki KOBİ'leri ilgilendiren iş olanakları ile ilgili bilgi paylaşımı,
- KOBİ'ler ve KOBİ temsilcisi kurumlar arasında eğitim/bilgilendirme programları düzenlenmesi.

iii. Standardizasyon ve Metroloji

Taraflar; standardizasyon, uygunluk değerlendirme, metroloji ve kalibrasyon alanlarında işbirliği başlatmaya hazır olduklarını ifade etmişlerdir.

Türk Standardları Enstitüsü (TSE) ve Nijer Standardizasyon, Metroloji ve Sertifikasyon Ajansı (ANMC) birbirlerini Uluslararası Standardizasyon Teşkilatı (ISO) ve İslam Ülkeleri Standartlar ve Metroloji Enstitüsü (SMIIC) gibi uluslararası platformlar nezdinde destekleyeceklerdir.

Taraflar, İslam Ülkeleri Standartlar ve Metroloji Enstitüsü'nün (SMIC) uluslararası alanda görünürlüğünü artırmak amacıyla, İslam İşbirliği Teşkilatı (İİT) üyesi ülkelerin SMIC'e üyeliklerini teşvik etmek için gerekli girişimlerde bulunulmasının önemini vurgulamıştır.

Türk tarafı, Türkiye Cumhuriyeti Helal Akreditasyon Kurumu'nun (HAK), talep edilmesi halinde helal akreditasyon ve helal kalite altyapısı alanlarında Nijer'in ilgili kurumlarına eğitimler düzenlemeye ve bu kurumlarla bilgi paylaşımı gerçekleştirmeye istekli olduğunu ifade etmiştir.

IV- ÇEVRE VE ŞEHİRCİLİK

Türk tarafı, hava kirliliği ve asit yağmurları konusunda eğitim verilmesi, asit yağmuru istasyon ağı kurulması ve buradan alınan örneklerin analizinin yapılması amacıyla bir laboratuvar kurulması konularında Nijer ile işbirliği yapmayı önermiştir.

Türk tarafı ayrıca ani taşkın erken uyarı sistemleri (Flush Flood Guidance System - FFGS) konusunda Türkiye'nin tecrübelerini Nijer Meteoroloji ve Hidroloji teşkilatları ile paylaşarak, bu konuda eğitim vermeye hazır olduğunu ifade etmiştir.

Taraflar Türkiye Cumhuriyeti Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı, Meteoroloji Genel Müdürlüğü ile Nijer Meteoroloji Ajansı arasında iklim analiz ve değerlendirmeleri ile iklim değişikliği konularında bilgi alışverişi ve kapasite artırım çalışmalarına devam edeceklerini beyan etmişlerdir.

Türk tarafı aşağıda sunulan konularda işbirliği yapmayı önermiştir:

- Arazi tahribatının dengelenmesi, çölleşme, iklim değişikliği ve kuraklıkla mücadele konularında kapasite geliştirme,
- Elektronik Beton İzleme Sistemi'nin (EBİS) tanıtımı amacıyla karşılıklı eğitim programları, toplantılar, bilimsel ve teknik ziyaret programlarının gerçekleştirilmesi,
- Akıllı Şehirler alanında bilgi ve tecrübe paylaşımı,
- Kentsel dönüşüm modelleri ve kentsel dönüşüm uygulamaları konusunda bilgi ve tecrübe paylaşımı,
- Mekansal Planlama alanında işbirliği,
- Yerel yönetimler arasında kardeş kent projeleri alanında bilgi ve deneyim paylaşımı,

Türk tarafı, Nijer tarafınca talep edilmesi halinde, Nijer ile tapu sicili ve kadastro modernizasyonu alanlarında bilgi ve tecrübe paylaşımına hazır olduğunu belirtmiştir.

V- TARIM

Türk tarafı, Nijer'in tarımsal kalkınmasına desteğini yinelemiştir.

Taraflar aşağıda belirtilen konularda işbirliği yapmayı kararlaştırmıştır:

- Tarım makinaları konusunda ikili işbirliği,
- Su kaynaklarının planlanması, geliştirilmesi, uzaktan algılama yöntemleri ile harita alımı ve rasatlar ve hidrolojik gözlem ağı konularında tecrübe paylaşımı,
- su ürünleri yetiştiriciliğinin ticareti ve pazarlaması konularında karşılıklı işbirliği yapılması,
- Tarla bitkileri, toprak ve su kaynakları araştırmaları konularında iki ülke arasında iş birliği,
- Kanatlı sektörü ve arıcılık konularında teknik ve ticari işbirliği,
- Nijer ekolojisine uygun bitki çeşitlerinde seçim yapılarak Nijer'in değişik bölgelerinde denemelerin kurulması, denemelerde verim ve kalite yönüyle öne çıkan çeşitlerde sertifikalı tohum üretimine işbirliği kapsamında başlanması,

- Bitkisel üretim ve hayvan yetiştiriciliği konularında TİGEM işletmelerinde Nijerli ziraat mühendisi ve veteriner hekimlerine uygulamalı eğitim verilmesi,
- Nijer'in tarımsal üretim kapasite ve potansiyeli belirlenerek, ürün işleme ve paketlenme, mekanizasyon, sulama, sera, mahsul muhafaza sistemleri, et ve süt entegre tesisleri vb. alanlarda faaliyet gösteren Türk girişimcilerinin Nijer'de yatırım yapmalarının özendirilmesi ve yönlendirilmesi.

Türk tarafı ayrıca, Nijer'e fındık, incir (kuru ve taze), üzüm (kuru ve taze), kayısı (kuru ve taze), nar, zeytinyağı, elma, domates, biber, hıyar, kuru soğan, turunçgiller ve havuç ürünlerinde ihracat yapmak konusunda istekli olduğunu beyan etmiştir.

VI- ENERJİ

Taraflar, 2013 yılında imzalanan Enerji ve Hidrokarbonlar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının ve işbirliğinin kurulmasını sağlayan müteakip belgelerin yürürlüğe girmiş olmasından ötürü duyulan memnuniyeti dile getirmiştir.

Taraflar, Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Nijer Cumhuriyeti Madenler Bakanlığı Arasında MTAIC ve CRGM'nin İşbirliğine Dair Niyet Beyanı ile Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı - MTAIC ile Nijer Cumhuriyeti Madenler Bakanlığı – CRGM Arasında İşbirliğine Dair Anlaşma'nın 20 Ocak 2020 tarihinde Ankara'da imzalanmış olmasından dolayı duyulan memnuniyeti ifade etmiştir.

Taraflar yenilenebilir enerji alanında işbirliği yapma konusunda mutabakata varmışlardır.

Türk Tarafı, Nijer Tarafının talep etmesi halinde elektrik iletimi alanında deneyim paylaşımı yapılabileceğini belirtmiştir.

Türk tarafı, Türkiye Elektrik Dağıtım A.Ş.'nin (TEDAŞ) Nijer'deki muadil kuruluşu ile bir işbirliği protokolü vasıtasıyla elektrik dağıtım alanındaki uzmanlık ve bilgisini paylaşmaya hazır olduğunu ifade etmiştir.

Türk Tarafı, BOTAŞ'ın boru hattı güvenliği, SCADA ve boru hattı işletmeciliği alanındaki uzmanlık ile teknolojisini aktarmaya hazır olduğunu belirtmiştir.

Türk tarafı Nijer ile hidroelektrik santrallere ilişkin (HES) elektromekanik teçhizatın (türbin ve jeneratör) dizaynı, imalatı, montajı ile mezkur santrallerin test ve devreye alma çalışmalarında işbirliği yapma konusunda hazır olduğunu belirtmiştir.

VII- SAĞLIK

Taraflar, 8 Ocak 2013 tarihinde Niamey'de imzalanan Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanında İşbirliği Anlaşması'nın yürürlüğe girmesinden duyulan memnuniyeti ifade etmiştir.

Taraflar 19 Nisan 2018 yılında İstanbul'da imzalanan 'Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti İle Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nijer- Türkiye Dostluk Hastanesinin Açılması, Ortak İşletilmesi Ve Devredilmesi İle İlgili Protokol'ün 2019 yılında yürürlüğe girmesinden duydukları memnuniyeti ifade etmişlerdir.

Taraflar, sağlık alanında iki ülke arasındaki ortak çıkarlara dayalı işbirliği ilişkilerini geliştirmeye istekli olduklarını vurgulamıştır.

Türk tarafı Nijer-Türkiye Dostluk Hastanesi'nde istihdam edilecek sağlık personeli, teknik personel ve diğer personele görev ve statülerine uygun ve ücretsiz olarak Nijer Cumhuriyeti'nde çalışma izni ve vize kolaylığı sağlanmasını talep etmiştir.

Taraflar, ülkeleri arasındaki sağlık turizmini geliştirmeyi amaçlayacaktır.

Türk Tarafı, sağlık turizmi alanında "Uluslararası Sağlık Hizmetleri A.Ş." (USHAŞ) aracılığıyla Nijer ile sağlık sektöründe sonuç odaklı ve hızlandırılmış bir işbirliği süreci başlatma arzusunun ifade etmiştir.

Taraflar, dijital sağlık sistemleri alanında bilgi ve deneyim alışverişinde bulunma konusunda mutabık kalmışlardır.

VIII- EĞİTİM

Türk Tarafı, Nijer Tarafı ile eğitim alanında işbirliği içinde yürütülen faaliyetlerden ve Eğitim Alanında İşbirliği Anlaşması'nın 6 Temmuz 2018 tarihinde yürürlüğe girmesinden dolayı duyulan memnuniyeti ifade etmiş, Nijer tarafının eğitim alanında olabilecek işbirliği önerilerini değerlendirmeye hazır olduğunu belirtmiştir.

Taraflar, Türkiye Cumhuriyeti Yükseköğretim Kurulu Başkanlığı ile Nijer Cumhuriyeti Yükseköğretim, Araştırma ve İnovasyon Bakanlığı arasında 2017 yılında imzalanmış olan "Yükseköğretim Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptı"na dair düzenleyici unsurları içeren "Uygulama Protokolü"nü de imzalanması hususunda mutabık kalmışlardır.

Türk tarafı, Türkiye Maarif Vakfı'nın Nijer'deki faaliyetlerinin desteklenmesinden duyulan memnuniyeti ifade etmiştir.

Taraflar ayrıca, aşağıdaki alanlarda işbirliğinin geliştirilmesinde mutabık kalmışlardır:

- Karşılıklı olarak üniversiteler arasında ve eğitim alanında işbirliğini teşvik etme, öğrenci değişim programlarını destekleme, kendi mevzuatları çerçevesinde burs verme ve temin edilen burslara ilişkin tanıtım faaliyetleri düzenleme,
- Karşılıklı olarak ülkelerinde bulunan diğer tarafın üniversitelerinden mezun olan kişilerin kuracağı mezun derneklerini ve mezunlarca gerçekleştirilecek sosyal ve kültürel faaliyetleri teşvik etme,
- Diaspora kuruluşları arasında işbirliği ve tecrübe paylaşımı,
- Tarafların yurtdışında yaşayan vatandaşları, işadamları ve kurdukları STK'lar arasında ayrımcılık, hak ihlalleri ve yabancı düşmanlığına karşı ortak mücadele çalışmalarını teşvik etme.

Taraflar, Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı (YTB) tarafından düzenlenen "AFMEK – Afrika Mesleki Eğitim Programı" kapsamında işbirliği ve tecrübe paylaşımı gerçekleştirilmesinde mutabık kalmışlardır.

Bu kapsamda, Nijer Tarafı mesleki eğitim sunulmasına ihtiyaç duyulan alanlara ilişkin Türk Tarafına bilgi temin etmeyi taahhüt etmiştir. Türk Tarafı, Nijer Tarafının ihtiyaçlarını göz önünde bulundurarak ve imkanları ölçüsünde, AFMEK programı kapsamında mesleki eğitim destek taleplerini değerlendireceğini ifade etmiştir.

IX- KÜLTÜR VE TURİZM

Taraflar, her iki ülkedeki turizm talebini artırmak için gazetecilerin, medya temsilcilerinin, film ekiplerinin, tur operatörlerinin, havayolu şirketi temsilcilerinin ve kanaat önderlerinin ziyaretlerini teşvik etmeyi kabul etmiştir.

Taraflar mesleki turizm eğitimi konusunda uzman kişilerin deneyimlerinden yararlanarak bilgi alışverişinde bulunma ve işbirliği yapma hususunda mutabık kalmışlardır.

Taraflar, iki ülke arasındaki kültürel işbirliğini artırmak amacıyla, geleneksel sanatlar ve el sanatları sergileri vasıtasıyla sanat eserlerinin ve sanatçıların karşılıklı dolaşımının desteklenmesi önem arz ettiğini not etmiştir.

Taraflar, Ortak kültürel ve tarihi mirasın korunması ve restorasyonu alanlarında iş birliğini teşvik etmek ve teknik bilgi, tecrübe ve uzman değişimini desteklemek üzere anlaşmışlardır.

X- ULAŞTIRMA

Taraflar, ulusal havacılık otoritelerinin en kısa sürede bir araya gelerek, Nijer çıkışında havayolu yolcularına uygulanan vergilerde Türk Hava Yolları yolcularına yönelik indirim yapılması hususu da dahil olmak üzere, gündemdeki konuları görüşmelerinde mutabık kalmışlardır.

Türk tarafı, Türk Posta İdaresi (PTT) ile Nijer Posta İdaresi arasında e-ticaret alanında işbirliği ile e-devlet ve bilişim projelerinde ortaklık yapmaya hazır olduğunu da beyan etmiştir.

XI- GENÇLİK VE SPOR

Taraflar, "Gençlik ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşması"nın 21 Temmuz 2020 tarihinde imzalanmasında duydukları memnuniyeti ifade etmiştir.

Taraflar, söz konusu Anlaşmanın etkin bir şekilde uygulanmasını, iki ülke arasında gençlik ve spor alanlarındaki ilişkilerin güçlendirilmesini ve geliştirilmesini hedeflediklerini beyan etmiştir.

XII- TEKNİK İŞBİRLİĞİ

Taraflar iki ülke ilgili kurumları arasında belirlenecek bir program ve protokol temelinde üretim odaklı projelere öncelik verilmek kaydıyla; tarım, meslek edindirme, teknik eğitim, dezavantajlı grupların desteklenmesi ve TİKA mevzuatı çerçevesinde belirlenecek alanlarda bireysel ve kurumsal kapasitenin güçlendirilmesine yönelik proje ve programların düzenlenmesi hususunda mutabık kalmışlardır.

Proje ve faaliyetlerin koordinasyonunun TİKA tarafından sağlanacağını teyit eden Taraflar, teknik işbirliği ve koordinasyonun ikili ilişkilerin geliştirilmesindeki önemini vurgulamışlardır.

Taraflar, Ekonomik, Ticari ve Teknik İşbirliği Karma Ekonomik Komisyonu 3. Dönem Toplantısının, Ankara'da, diplomatik yollarla kararlaştırılacak bir tarihte gerçekleştirilmesi konusunda mutabık kalmıştır.

Niamey'de ... tarihinde Türkçe ve Fransızca dillerinde iki asıl nüsha olarak ve her iki metin de eşit derecede geçerli olmak üzere düzenlenmiş ve imzalanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

NIJER CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

.....

Murat KURUM
Çevre, Şehircilik ve İklim
Değişikliği Bakanı